

1 QUANTO IRRIGARE (durata dell'irrigazione) - HOW MUCH TO WATER (watering run time) - COMBIEN DE TEMPS SOUHAITE-ON ARROSER (durée de l'arrosage) - WIE LONG WIRD ES BEWÄSSERT (Bewässerungsdauer) - CUÁNTO REGAR (duración del riego) - QUANTO TEMPO REGAR (duração da rega) - ΠΟΣΟ ΘΑ ΠΟΤΙΣΕΤΕ (διάρκεια του ποτίσματος) - HOEVEEL IRRIGEREN (duur van de irrigatie)

IT La durata dell'irrigazione va impostata in uno dei due seguenti modi: standard solution, expert solution. Il programmatore irriga una volta al giorno ogni 24 h. La durata dell'irrigazione può essere impostata da 1 min. a massimo 60 min.

UK Watering run time is set in one of the following ways: standard solution, expert solution. The timer irrigates once a day every 24 hours. The run time of the irrigation cycle can be set to between 1 and 60 minutes.

FR La durée de l'arrosage doit être réglée selon l'un des modes suivants : standard solution, expert solution. Le programmateur arrose une fois par jour toutes les 24 h. La durée de l'arrosage peut être réglée de 1 min à un maximum de 60 min.

DE Für die Einstellung der Bewässerungsdauer gibt es zwei Möglichkeiten: standard solution, expert solution. Der Bewässerungscomputer bewässert einmal pro Tag, alle 24 St. Für die Bewässerungsdauer kann ein Wert zwischen 1 Min und 60 Min eingestellt werden.



ES La duración del riego debe definirse de una de las dos maneras siguientes: standard solution, expert solution. El programador riega una vez al día cada 24 h. La duración del riego se puede ajustar desde 1 min hasta un máximo de 60 min.

PT A duração de rega define-se de uma das duas maneiras seguintes: standard solution, expert solution. O programador rega uma vez por dia cada 24 h. A duração da rega pode ser definida de 1 min a 60 min no máximo.

GR Η διάρκεια του ποτίσματος ρυθίζεται με έναν από τους δύο παρακάτω τρόπους: standard solution, expert solution. Ο προγραμματιστής ποτίζει μία φορά την ημέρα κάθε 24 ώρες. Η διάρκεια του ποτίσματος μπορεί να ρυθιστεί από 1 λεπτό μέχρι 60 λεπτά το ανώτερο.

NL De duur van de irrigatie dient op een van de volgende twee manieren te worden ingesteld: standard solution, expert solution. De programmeermodule irrigeert één keer per dag om de 24 uur. De duur van de irrigatie kan ingesteld worden van minimum 1 minuut tot maximum 60 minuten.

STANDARD SOLUTION

1  
RESET

2  
avvio irrigazione - start watering
déclenchement de l'arrosage
Bewässerungsstart
inicio del riego
iniciar a rega - εκκίνηση ποτίσματος
start irrigatie

 **START** 
**MIN 1 min
MAX 60 min**

3 Quando sufficiente, interrompere l'irrigazione (es. dopo 15 min) Interrupt watering cycle when sufficient (e.g. after 15 minutes) Interrompez l'arrosage (par ex. après 15 min) une fois qu'il est suffisant Wenn ausreichend, wird die Bewässerung unterbrochen (z. B. nach 15 Minuten) Cuando sea suficiente, interrumpa el riego (por ej., al cabo de 15 min.) Όταν είναι αρκετό, διακόψτε το πότισμα (π.χ. μετά από 15 min) Onderbreek de irrigatie wanneer ze volstaat (bv. na 15 minuten)

 
stop irrigazione
stop watering
arrêt de l'arrosage
Bewässerungsstopp
stop del riego
parar a rega
stop ποτίσματος
stop irrigatie

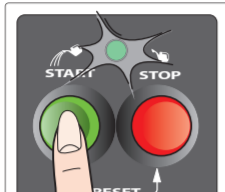
 
STOP

La durata memorizzata (15 minuti) verrà riproposta ogni 24 h The saved run time (15 minutes) is repeated every 24 hours. A durée mémorisée (15 minutes) sera proposée toutes les 24 h Die gespeicherte Dauer (15 Minuten) wird alle 24 h wiederholt La duración memorizada (15 minutos) volverá a proponerse cada 24 h A duração guardada (15 minutos) é repetida a cada 24 h Η διάρκεια που έχει αποθηκευτεί (15 λεπτά) θα επαναπροταίνεται κάθε 24 ώρες De opgeslagen duur (15 minuten) wordt om de 24 uur opnieuw voorgesteld

Non si è riusciti a contare i lampeggi in tempo? La procedura può essere ripetuta tutte le volte che si desidera ricominciando dal punto (1). Not able to count the flashes in time? The procedure can be repeated any time starting from point (1). Vous n'avez pas réussi à compter les clignotements à temps? La procédure peut être répétée autant de fois que vous le souhaitez en repartant de l'étape (1). Es ist Ihnen nicht gelungen, die Blinkzeichen zu zählen? Der Vorgang kann beliebig oft wiederholt werden; fangen Sie dazu noch einmal bei Punkt (1) an. No ha podido contar los parpadeos a tiempo? Puede repetirse el proceso todas las veces que se desee, volviendo a empezar desde el punto (1). Não conseguiu contar quantas vezes piscou? O processo pode ser repetido quantas vezes quiser, recomençando do ponto (1). Δεν υπήρξετέ να μετρήσετε τις αναλαμπές εγκαίρως; Η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί όσες φορές θέλετε ξεκινώντας από το σημείο (1). Bent u er niet in geslaagd de knipperingen te tellen? De procedure kan zo vaak u maar wilt worden herhaald door te beginnen bij punt (1).


EXPERT SOLUTION



1  
RESET

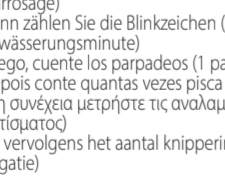

2  
avvio irrigazione
start watering
déclenchement de l'arrosage
Bewässerungsstart
inicio del riego
iniciar a rega - εκκίνηση ποτίσματος
start irrigatie

 **START**

3 Massimo entro 1 minuto dall'avvio dell'irrigazione tenere premuto STOP senza rilasciarlo Within 1 minute of watering, press and hold STOP without releasing it Maintenez appuyé pendant 1 minute maximum après le départ de l'arrosage le bouton STOP sans le relâcher Innerhalb 1 Minute am Bewässerungsstart STOP gedrückt halten antes de que transcurra 1 minuto desde el inicio del riego, mantenga pulsada la tecla STOP sin soltar No máximo 1 minuto após o início da rega, manter premido STOP sem o soltar Το ανώτερο ενός 1 λεπτού από την εκκίνηση του ποτίσματος κρατήστε πατημένο το STOP χωρίς να το αφήσετε ελεύθερο Houid binnen max. 1 minuut van de start van de irrigatie STOP ingedrukt en laat hem niet los

2  
tenere premuto - press and hold - maintenir appuyé
gedrückt halten - maintenir pulsada - manter premido
κρατήστε πατημένο
ingedrukt houden

4  
Prima irrigazione veloce - First, quick flashes - Premier clignotement rapide - Erst blinkt die Anzeige schnell - Primeiro, parpadeo rápido - Primeiro piscas rapidamente - Πρώτα γρήγορα αναλαμπές - Første snelle knippering

 
= 15 min

5  
= 15 min

Quando si raggiunge la durata desiderata (es. 15 lampeggi = 15 minuti) rilasciare il tasto: la durata memorizzata (15 minuti) verrà riproposta ogni 24 h When the required run time has been reached (e.g. 15 flashes = 15 minutes), release the key button the stored run time (15 minutes) will be repeated at each watering cycle Une fois que la durée souhaitée est atteinte (par ex. 15 clignotements = 15 minutes), relâchez la touche : la durée mémorisée (15 minutes) sera valable pour chaque arrosage Wenn die gewünschte Dauer erreicht ist (z. B. 15 Mal Blinken = 15 Minuten) die Taste loslassen: Die gespeicherte Dauer (15 Minuten) wird nun bei jeder Bewässerung angewandt Al alcanzar la duración deseada (por ej. 15 parpadeos = 15 minutos), suelte la tecla: en los próximos riegos volverá a proponerse la duración memorizada (15 minutos) Quando obter a duração desejada (ex. 15 piscas = 15 minutos) solte o botão: a duração guardada (15 minutos) é repetida em cada rega Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή διάρκεια (π.χ. 15 αναλαμπές = 15 λεπτά) αφήστε ελεύθερο το κουμπί η αποθηκευμένη διάρκεια (15 λεπτά) θα εραποταίνεται για κάθε πότισμα Wanneer de gewenste duur wordt bereikt (bv. 15 knipperingen = 15 minuten), laat de toets los: de opgeslagen duur (15 minuten) wordt opnieuw voorgesteld bij elke irrigatie

Wenn die gewünschte Dauer erreicht ist (z. B. 15 Mal Blinken = 15 Minuten) die Taste loslassen: Die gespeicherte Dauer (15 Minuten) wird nun bei jeder Bewässerung angewandt Al alcanzar la duración deseada (por ej. 15 parpadeos = 15 minutos), suelte la tecla: en los próximos riegos volverá a proponerse la duración memorizada (15 minutos) Quando obter a duração desejada (ex. 15 piscas = 15 minutos) solte o botão: a duração guardada (15 minutos) é repetida em cada rega Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή διάρκεια (π.χ. 15 αναλαμπές = 15 λεπτά) αφήστε ελεύθερο το κουμπί η αποθηκευμένη διάρκεια (15 λεπτά) θα εραποταίνεται για κάθε πότισμα Wanneer de gewenste duur wordt bereikt (bv. 15 knipperingen = 15 minuten), laat de toets los: de opgeslagen duur (15 minuten) wordt opnieuw voorgesteld bij elke irrigatie

2 QUANDO IRRIGARE (orario di partenza dell'irrigazione) - WHEN TO WATER (watering start time) - QUAND SOUHAITE-ON ARROSER (heure de départ de l'arrosage) - WANN WIRD ES BEWÄSSERT (Startzeit der Bewässerung) - CUÁNDO REGAR (hora de inicio del riego) - QUANDO REGAR (horário de início da rega) - ΠΟΤΕ ΘΑ ΠΟΤΙΣΕΤΕ (ωράριο εκκίνησης του ποτίσματος) - WANNNEER IRRIGEREN (start van de irrigatie)

IT L'irrigazione avviene sempre allo stesso orario in cui è stato impostato il programmatore. Ad esempio se ho avviato l'irrigazione per 15 minuti alle ore 20:00, i giorni successivi l'irrigazione partirà alla stessa ora (20:00) e durerà lo stesso tempo (15 minuti) fino a nuova programmazione. Se ci si è dimenticati di premere STOP alla prima programmazione il programmatore irrigherà per un'ora il giorno stesso e per soli 5 minuti nei giorni successivi. Irrigation always takes place at the time the timer was set. For example, if you start irrigation for 15 minutes at 20:00, irrigation will start at 20:00 on the following days and will last for the same time (15 minutes), until a new programme is set. If you forget to press STOP the first time the timer is programmed, it will irrigate for an hour on that day and then for 5 minutes only on the following days.

FR L'arrosage est toujours effectué à l'heure à laquelle a été réglé le programmateur. Par exemple, si vous avez démarré l'arrosage pendant 15 minutes à 20h00, les jours suivants l'arrosage partira à la même heure (20h00) et durera le même temps (15 minutes) jusqu'à une nouvelle programmation. Si vous avez oublié d'appuyer sur STOP lors de la première programmation, le programmateur arrosera pendant une heure le jour même et pendant seulement 5 minutes les jours suivants.

DE Die Bewässerung erfolgt immer zu der Uhrzeit, zu der der Bewässerungscomputer programmiert wurde. Wenn Sie zum Beispiel die Bewässerung um 20:00 Uhr für 15 Minuten eingestellt habe, findet die Bewässerung auch an den folgenden Tagen zur selben Zeit (20:00 Uhr) und mit derselben Dauer (15 Minuten) statt, bis eine neue Programmierung vorgenommen wird. Wenn Sie bei der ersten Programmierung vergessen, STOP zu drücken, bewässert der Bewässerungscomputer am selben Tag eine Stunde lang und an den nächsten Tagen jeweils nur 5 Minuten lang.

ES El riego tiene lugar siempre a la misma hora a la que se ha configurado el programador. Por ejemplo, si se ha activado el riego durante 15 minutos a las 20:00, los días siguientes se iniciará el riego a esa misma hora (20:00) y con la misma duración (15 minutos), hasta que se realice una nueva programación. Si se olvida pulsar STOP durante la primera programación, el programador regará durante una hora ese mismo día y durante solo 5 minutos los días siguientes. A rega ocorre sempre à mesma hora em que foi definido o programador. Por exemplo, se tiver ligado a rega durante 15 minutos às 20:00 horas, nos dias seguintes uma rega iniciará à mesma hora (20:00) e durará o mesmo tempo (15 minutos) até nova programação. Se se esqueceu de carregar STOP na primeira programação o programador rega durante uma hora nesse mesmo dia e apenas 5 minutos nos dias seguintes.




GR Το πότισμα πραγματοποιείται πάντα το ίδιο ωράριο στο οποίο έχει ρυθμιστεί ο προγραμματιστής. Για παράδειγμα εάν έχω ξεκινήσει το πότισμα για 15 λεπτά στις 20:00, τις επόμενες ημέρες το πότισμα θα ξεκινάει την ίδια ώρα (20:00) και θα διαρκεί τον ίδιο χρόνο (15 λεπτά) μέχρι τον νέο προγραμματισμό. Εάν ξεχάσετε να πατήσετε STOP κατά τον πρώτο προγραμματισμό, ο προγραμματιστής θα ποτίζει για μία ώρα την ίδια ημέρα και μόνο για 5 λεπτά τις επόμενες ημέρες. De irrigatie vindt altijd op hetzelfde tijdstip plaats waarop de programmeermodule ingesteld is. Bijvoorbeeld: als ik de irrigatie gedurende 15 minuten heb opgestart om 20:00 uur, start er de volgende dag(s) met dezelfde duur (15 minuten), totdat er een nieuwe programmering wordt ingevoerd. Als u bij de eerste irrigatie op STOP vergeet te drukken, zal de programmeermodule de volgende dag opnieuw gedurende een uur irrigeren, en de daaropvolgende dagen slechts 5 minuten.




NL De irrigatie vindt altijd op hetzelfde tijdstip plaats waarop de programmeermodule ingesteld is. Bijvoorbeeld: als ik de irrigatie gedurende 15 minuten heb opgestart om 20:00 uur, start er de volgende dag(s) met dezelfde duur (15 minuten), totdat er een nieuwe programmering wordt ingevoerd. Als u bij de eerste irrigatie op STOP vergeet te drukken, zal de programmeermodule de volgende dag opnieuw gedurende een uur irrigeren, en de daaropvolgende dagen slechts 5 minuten.

3 OGNI QUANTO TEMPO IRRIGARE (frequenza dell'irrigazione) - WATERING FREQUENCY (how often to water) - COMBIEN DE FOIS SOUHAITE-ON ARROSER (fréquence d'arrosage) - WIE OFT WIRD ES BEWÄSSERT (Bewässerungshäufigkeit) - CADA CUÁNTO TIEMPO REGAR (frecuencia de riego) DE QUANTO EM QUANTO TEMPO REGAR (frequência de rega) - ΚΑΘΕ ΠΟΣΟ ΧΡΟΝΟ ΘΑ ΠΟΤΙΣΕΤΕ (συχνότητα του ποτίσματος) - HOE VAAK IRRIGEREN (frequentie van de irrigatie)



IT La frequenza è giornaliera (ogni 24 ore), non è modificabile dall'utente (ad esempio ogni giorno alle ore 20:00). The frequency is daily (every 24 hours) and cannot be modified by the user (for example, every day at 20:00).
FR La fréquence est quotidienne (toutes les 24 heures), elle ne peut être modifiée par l'utilisateur (par exemple, chaque jour à 20h00). Die Häufigkeit ist täglich (alle 24 Stunden) und kann nicht vom Nutzer geändert werden (zum Beispiel täglich um 20:00 Uhr).
DE Die Frequenz ist täglich (alle 24 Stunden) und es usuario no puede modificarla (por ejemplo, cada día a las 20:00 horas).
ES La frecuencia es diaria (cada 24 horas) y el usuario no puede modificarla (por ejemplo, todos os días a las 20:00 horas).
PT A frequência é diária (a cada 24 horas), não pode ser alterada pelo utilizador (por exemplo, todos os dias às 20:00 horas).
GR Η συχνότητα είναι καθημερινή (κάθε 24 ώρες), δεν είναι τροποποιήσιμη από το χρήστη (για παράδειγμα κάθε μέρα στις 20:00).
NL De frequentie is dagelijks (om de 24 uur) en kan niet door de gebruiker worden gewijzigd (bijvoorbeeld: elke dag om 20:00 uur).

4 INDICAZIONI DEL LED - LED INDICATIONS - INDICACIONES DE LA LED - ANZEIGEN DER LED INDICACIONES DEL LED - INDICAÇÕES DO LED - ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ LED - AANWIJZINGEN LED

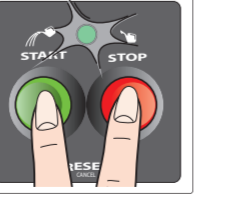

 (lampeggio veloce) irrigazione in corso - (flashing quickly) watering in progress - (clignotement rapide) arrosage en cours (schnelles Blinken) Bewässerung im Gang - (parpadeo rápido) riego en curso - (piscas rapidamente) rega a decorer (γρήγορα αναλαμπές) πότισμα σε εξέλιξη - (snel knipperen) bezig met irrigeren  (lampeggio lento) nessuna irrigazione in corso - (flashing slowly) no watering in progress - (clignotement lent) aucun arrosage en cours (langsam Blinken) keine Bewässerung im Gang - (parpadeo lento) não há irrigação em curso - (piscas lentamente) nenhuma rega a decorer (αργή αναλαμπές) κανένα πότισμα σε εξέλιξη - (traag knipperen) niet bezig met irrigeren  (lampeggio rosso) batteria in esaurimento da sostituire al più presto - (red flash) battery flat. Replace as soon as possible (clignotement rouge) pile quasiment déchargée à remplacer au plus vite - (blink rot) Die Batterie ist fast leer und muss zeitnah ersetzt werden - (parpadeo en rojo) pila a punto de agotarse, debe cambiarse lo antes posible - (piscas vermelha) pila está quase gasta, substitua-a o quanto antes - (κόκκινι αναλαμπές) η μπαταρία εξαντλείται, πρέπει να αντικατασταθεί το συντομότερο δυνατόν - (rode knippering) de batterij is bijna leeg en dient zo snel mogelijk vervangen te worden

 (led spento) la batteria è completamente esaurita oppure il programmatore è in OFF e non irrigherà automaticamente fino a nuova programmazione (led off) the battery is completely flat or the water timer is set to OFF and will not water automatically until new setting is carried out (led éteinte) la pile est complètement déchargée ou bien le programmateur est sur OFF et n'arrosera pas automatiquement jusqu'à une nouvelle programmation (LED aus) die Batterie ist ganz leer oder der Bewässerungscomputer steht auf OFF und wird nicht automatisch bewässern, bis die Programmierung wiederholt wurde. (led apagado) a pila se ha agotado del todo o el programador está en OFF y no regará automáticamente hasta que se vuelva a programar (led apagado) a pila está completamente gasta o o programador está em OFF e não regará automaticamente até nova programação (όψιμο led) η μπαταρία έχει εξαντληθεί τελείως ή ο προγραμματιστής είναι στο OFF και δεν θα ποτίζει αυτόματα μέχρι να γίνει νέος προγραμματισμός. (LED uit) de batterij is helemaal leeg of de programmeermodule bevindt zich in de OFF-stand en zal niet automatisch irrigeren totdat hij opnieuw geprogrammeerd wordt  

5 BLOCCO ANTICIPATO IRRIGAZIONE IN CORSO - STOPPING WATERING IN ADVANCE WHEN ALREADY UNDER WAY INTERRUPTION ANTICIPÉE DE L'ARROSE EN COURS - VORZEITIGES BEENDEN DER LAUFENDEN BEWÄSSERUNG BLOQUEO POR ADELANTADO DEL RIEGO EN CURSO - BLOQUEAR ANTECIPADAMENTE A REGA EM CURSO ΠΡΟΤΥΡΟΧΟΝ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ - VERVOEGDE BLOKKERING HUIDIGE IRRIGATIE


 
IT Premendo il tasto STOP (rosso) l'irrigazione in corso viene fermata e non ripartirà fino al giorno successivo. La pressione del tasto START (verde) NON farà ripartire l'irrigazione. Press the red STOP button to stop the irrigation cycle in progress. It will not start again until the next day. Pressing the green START button will NOT restart the irrigation cycle.
UK En appuyant sur la touche STOP (rouge), l'arrosage en cours est arrêté et ne repartira pas jusqu'au jour suivant. La pression de la touche START (vert) NE fera PAS repartir l'arrosage.
FR En appuyant sur la touche STOP (rouge), l'arrosage en cours est arrêté et ne repartira pas jusqu'au jour suivant. La pression de la touche START (vert) NE fera PAS repartir l'arrosage.
DE Bei Drücken der STOP-Taste (rot) wird die laufende Bewässerung angehalten und erst am nächsten Tag wieder gestartet. Bei Drücken der START-Taste (grün) wird die Bewässerung NICHT gestartet.
ES Pulsando la tecla STOP (roja), se interrumpirá el riego en curso, que no se reanudará hasta el día siguiente. Pulsando la tecla START (verde) NO se reanudará el riego.
PT Carregando no botão STOP (vermelho) a rega a decorer é parada e só recomeça no dia seguinte. Carregando no botão START (verde) a rega NÃO recomeça.
GR Πατώντας το κουμπί STOP (κόκκινο) το πότισμα που είναι σε εξέλιξη σταματάει και δεν θα ξεκινάει και πάλι μέχρι την επόμενη ημέρα. Το πότισμα του κουμπιού START (πράσινο) ΔΕΝ θα ξεκινήσει το πότισμα.
NL Als u op de toets STOP (rood) drukt, wordt de irrigatie die bezig is stopgezet. Ze wordt de volgende dag pas hervat. Als u op de toets START (groen) drukt, wordt de irrigatie NIET hervat.


6 MESSA IN OFF - SET TO OFF - ARRÊT SUR OFF - STELLEN AFW OFF - PUESTA EN OFF - DESLIGAR - ΟΞΗ ΣΥΡ OFF - OP OFF INSTELLEN

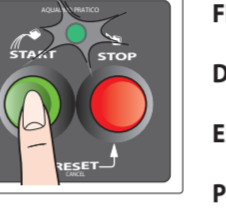
 
IT Premendo i due tasti ROSSO e VERDE contemporaneamente si resettano eventuali programmazioni precedentemente impostate e si mette il programmatore in OFF. By pressing the RED and GREEN key buttons at the same time, all settings are reset and the timer goes to OFF.
UK En appuyant sur les deux touches ROUGE et VERTE simultanément, d'éventuelles programmations précédentes sont réinitialisées et le programmateur est en arrêt OFF.
FR En appuyant sur la touche STOP (rouge), l'arrosage en cours est arrêté et ne repartira pas jusqu'au jour suivant. La pression de la touche START (vert) NE fera PAS repartir l'arrosage.
DE Durch gleichzeitiges Drücken der ROTEN und GRÜNEN Tasten werden eventuelle zuvor eingestellte Programmierungen zurückgesetzt und das Bewässerungscomputer wird auf OFF gestellt.
ES Pulsando al mismo tiempo las teclas ROJA y VERDE, se restauran los valores predeterminados de las programaciones realizadas y se pone en OFF el programador.
PT Carregando simultaneamente nos dois botões VERMELHO e VERDE, anula eventuais programações definidas anteriormente e coloca o programador de comando em OFF.
GR Πατώντας το ένα κουμπί το ΚΟΚΚΙΝΟ και το ΠΡΑΣΙΝΟ ταυτόχρονα γίνεται η επαναφορά ενδεχόμενων προγραμματισμών που έχουν ρυθμιστεί προηγουότερα και η κεντρική μονάδα τίθεται σε OFF.
NL Als u op de ROEDE en de GROENE toetsen gelijktijdig indrukt, worden eventuele programmeringen die eerder waren ingesteld gereset en wordt de programmeermodule ingesteld op OFF.

7 VISUALIZZAZIONE DELLA DURATA IMPOSTATA - DISPLAY OF SET RUN TIME AFFICHAGE DE LA DURÉE PROGRAMMÉE - ANZEIGE DER EINGESTELLTEN DAUER CONSULTA DE LA DURACIÓN DEFINIDA - VER A DURAÇÃO DEFINI DA - ΠΡΟΒΟΑΗ ΠΥΘΙΜΟΜΕΝΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ - WEERGAVE INGESTELDE DUUR


Legenda - Key - Légende - Legende - Leyenda - Legenda - Επεξήγηση - Legende


 = 0 4 brevi e veloci lampeggi consecutivi indicano lo zero delle decine (es. 01 minuto) o delle unità (es. 10 minuti) 4 short, quick consecutive flashes indicate that the tens are set to zero (e.g. 01 minute) or the units are set to zero (e.g. 10 minutes). 4 clignotements brefs et rapides consécutifs indiquent le zéro des dizaines (ex. 01 minute) ou des unités (es. 10 minutes) 4 kurze und schnelle aufeinanderfolgende Blinkzeichen zeigen die Null der Zehnerheiten (z. B. 01 Minute) oder der Einheit (z. B. 10 Minuten) an 4 parpadeos consecutivos, breves y rápidos, indican el cero de las decenas (p. ej., 01 minuto) o de las unidades (p. ej., 10 minutos) 4 piscas consecutivos breves e rápidos indicam o zero das dezenas (por ex. 01 minuto) ou das unidades (por ex. 10 minutos) 4 ούτσες και γρήγορες αναλαμπές αναλαμπές δείχνουν το μηδέν των δεκάδων (π.χ. 01 λεπτό) ή των μονάδων (π.χ. 10 λεπτά) 4 korte en snelle opvolgende knipperingen geven 0 tientallen (bv. 01 minuut) of eenheden (bv. 10 minuten) aan


 = 1 1 lampeggio lento 1 flashing slowly 1 clignotement lent 1 langames Blinken 1 parpadeo lento 1 piscas lentamente 1 traag knipperen


1  
IT La durata d'irrigazione impostata può essere visualizzata in qualsiasi momento, ad esempio nell'attesa tra un'irrigazione e la successiva. Premere il tasto VERDE: il LED luminoso si accende. Rilasciare il tasto VERDE. Il LED resta spento per 3 secondi poi comincia a lampeggiare in base ai minuti impostati. The set watering run time can be viewed at any moment, for example during the wait time between one watering cycle and the next one. Press the GREEN key; the LED light activates. Release the GREEN key. The LED remains off for 3 seconds, then starts flashing according to the number of minutes set.
UK The set watering run time can be viewed at any moment, for example during the wait time between one watering cycle and the next one. Press the GREEN key; the LED light activates. Release the GREEN key. The LED remains off for 3 seconds, then starts flashing according to the number of minutes set.
FR La durée d'arrosage réglée peut être affichée à tout moment, par exemple dans l'attente entre un arrosage et l'autre. Appuyez sur la touche VERTE : le LED lumineux s'allume. Relâchez la touche VERTE. La LED reste éteinte pendant 3 secondes puis commence à clignoter en fonction des minutes programmées.
DE Die eingestellte Bewässerungsdauer kann jederzeit angezeigt werden, beispielsweise im Zeitraum zwischen einer Bewässerung und der nächsten. Drücken Sie die GRÜNE Taste: Die LED geht an. Lassen Sie die GRÜNE Taste wieder los. Die LED bleibt für 3 Sekunden aus und beginnt dann zu blinken, wobei die Anzahl an Blinkzeichen der eingestellten Anzahl an Minuten entspricht. La duración de riego definida puede consultarse en cualquier momento, por ejemplo durante el tiempo de espera entre dos riegos consecutivos. Pulse la tecla VERDE: se enciende el LED luminoso. Suelte la tecla VERDE. El LED permanece apagado 3 segundos y luego empieza a parpadear según los minutos ajustados.
ES A duração de rega configurada pode ser visualizada em qualquer momento, por exemplo na pausa entre uma rega e a seguinte. Carregue no botão VERDE: o LED luminoso acende-se. Solte o botão VERDE. O LED fica apagado durante 3 segundos depois começa a piscar de acordo com os minutos definidos.
GR Η διάρκεια ποτίσματος που έχει ρυθμιστεί μπορεί να προβληθεί ανά πάσα στιγμή, για παράδειγμα κατά την αναμονή ανάμεσα σε ένα πότισμα και το επόμενο. Πατήστε το ΠΡΑΣΙΝΟ κουμπί: το φως του LED ανάβει. Αφήστε ελεύθερο το ΠΡΑΣΙΝΟ κουμπί. Το LED παραμένει σβηστό για 3 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια αρχίζει να αναλαμπάζει σύμφωνα με το λεπτό που έχουν ρυθμιστεί. De duur van de ingestelde irrigatie kan op elk moment worden weergegeven, bijvoorbeeld tijdens de pauze tussen een irrigatie en de volgende. Druk op de GROENE knop: de LED gaat branden. Laat de GROENE knop los. De LED blijft gedurende 3 seconden uitgeschakeld en begint vervolgens te knipperen, afhankelijk van de ingestelde minuten.

Es. 03 min.

2A  3 sec. **IT** Il LED resta spento per 3 secondi The LED remains off for 3 seconds **UK** The LED resta éteinte pendant 3 secondes La LED reste éteinte pendant 3 secondes **FR** Die LED bleibt für 3 Sekunden **DE**

3A  = 0 **IT** Quattro brevi lampeggi veloci indicano 0 decine 4 short, quick flashes indicate tens = 0 **UK** 4 short, quick flashes indicate tens = 0 **FR** Quatre clignotements brefs et rapides indiquent 0 dizaines **DE** Vier kurze und schnelle Blinkzeichen geben 0 Zehnerheiten an

4A  3 sec. **IT** Il LED resta spento per 3 secondi The LED remains off for 3 seconds **UK** La LED resta éteinte pendant 3 secondes La LED reste éteinte pendant 3 secondes **FR** Die LED bleibt für 3 Sekunden **DE**


5A  = 3 **IT** 3 lampeggi lenti indicano 3 minuti 3 slow flashes indicate 3 minutes **UK** 3 slow flashes indicate 3 minutes **FR** 3 clignotements lents indiquent 3 minutes **DE** 3 langsame Blinkzeichen zeigen 3 Minuten an

Es. 10 min.


2B  3 sec. **IT** Il LED resta spento per 3 secondi The LED remains off for 3 seconds **UK** La LED resta éteinte pendant 3 secondes La LED reste éteinte pendant 3 secondes **FR** Die LED bleibt für 3 Sekunden **DE**

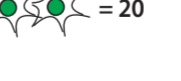
3B  = 10 **IT** 1 lampeggio lento indica 1 decina (10 minuti) 1 slow flash indicates 10 minutes (1 ten) **UK** 1 slow flash indicates 10 minutes (1 ten) **FR** 1 clignotement lent indique 1 dizaine (10 minutes) **DE** 1 langames Blinkzeichen zeigt 1 Zehnerinheit an (10 Minuten)


4B  3 sec. **IT** Il LED resta spento per 3 secondi The LED remains off for 3 seconds **UK** La LED resta éteinte pendant 3 secondes La LED reste éteinte pendant 3 secondes **FR** Die LED bleibt für 3 Sekunden **DE**


5B  = 0 **IT** Quattro brevi lampeggi veloci indicano 0 delle unità 4 short, quick flashes indicates units = 0 **UK** 4 short, quick flashes indicates units = 0 **FR** Quatre clignotements brefs et rapides indiquent le 0 des unités **DE** Vier kurze und schnelle Blinkzeichen zeigen die 0 der Einheit an

Es. 23 min.

2C  3 sec. **IT** Il LED resta spento per 3 secondi The LED remains off for 3 seconds **UK** La LED resta éteinte pendant 3 secondes La LED reste éteinte pendant 3 secondes **FR** Die LED bleibt für 3 Sekunden **DE**

3C  = 20 **IT** 2 lampeggi lenti indicano 2 decine (20 minuti) 2 slow flashes indicate 20 minutes (2 tens) **UK** 2 slow flashes indicate 20 minutes (2 tens) **FR** 2 clignotements lents indiquent 2 dizaines (20 min) **DE** 2 langsame Blinkzeichen zeigen 2 Zehnerheiten an (20 Minuten)

4C  3 sec. **IT** Il LED resta spento per 3 secondi The LED remains off for 3 seconds **UK** La LED resta éteinte pendant 3 secondes La LED reste éteinte pendant 3 secondes **FR** Die LED bleibt für 3 Sekunden **DE**

5C  = 3 **IT** 3 lampeggi lenti indicano 3 unità (3 minuti) 3 slow flashes indicate 3 minutes (3 units) **UK** 3 slow flashes indicate 3 minutes (3 units) **FR** 3 cl